



Chinese Parents Association-Children With Disabilities Inc



澳洲弱能兒童協康會

CPA NewsLetter 協康會 會訊

MAY 2014 ISSUE / 二零一四年五月版



HAPPY MOTHER'S DAY



CPA Newsletter MAY 2014 Issue
協康會 會訊 二零壹四年五月 號

**Chinese Parents Association -
Children With Disabilities Inc**
澳洲弱能兒童協康會

Office Address 辦事處:
Suite 4, Level 2,
59 Evaline Street
Campsie NSW 2194

Post Address 郵址:
PO Box 345
Campsie NSW 2194

Office Hours 辦公時間:
Tues to Thurs 週二至週四
10am—3pm 十時至三時

Phone 電話: (02) 9784 8120
Fax 傳真: (02) 9718 0236
Mobile 手機: 0406 233 222

Email 電郵:
admin@chineseparents.org.au

Websites 網址:
www.chineseparents.org.au

ABN: 63 938 108 704
DGR : 900 487 253

Article Contribution

歡迎來稿

CPA NewsLetter is our quarterly publication. We share community news with our members and other community organisations. We welcome your contributions of articles.

歡迎會員朋友來稿，在「會訊」發表，使能與其他會員朋友分享，響應本會的「互助友愛」的宗旨。

New CPA Committee 2014



CPA MANAGEMENT COMMITTEE 現屆管理委員會合照

Hon President 名譽會長 : The Hon. Helen Sham 沈慧霞女士

President 會長 : Miranda Vuong 王周潤梅女士

Vice President 副會長 : Mrs Elly Li 李羅艷媚女士

Mrs Sylvia Tinyow 陳劉秀蓉女士

Treasurer 財政 : Ms Maria Lee 阮李麗萍女士

Vice Treasurer 副財政 : Mrs Aileen Pang

Secretary 秘書 : Ms Jennifer Chan 陳素娟女士

Program Co-ordinator 活動策劃 : Ms Elena Lau 容劉敏兒女士

Committee Members 常務委員 :

Mr Jeff Li 李雲信先生

Mrs Ping Mu 繆桂萍女士

Mrs Ivy Lau 劉陳愛虹女士

Mr William Wu 吳光偉先生

Professional Advisors 專業事務顧問 :

Mr Peter Wong 王友國先生

Mr Fan Chun Wing 范鎮榮先生

Community Service Worker 社區服務員 :

Mrs Mandy Yip 葉黎婉嫻女士

Eugenia Liang 梁玉華小姐

Program Instructors 活動課程導師 :

Art Teachers: Irene Mok, S Y Chen, Nick Baldas

Junior Group Teacher: Melissa Cox

Music Therapist: Christine Morson

Music Teachers: Ernest Chow, Catherine Paix

Eleanore Vuong

A Message from The President

Dear members and friends of CPA,

This year, CPA had the wonderful opportunity to be the charity partner of City of Sydney's 2014 Chinese New Year Festival. We were involved in many festival events since December last year starting with the media and official festival launch, Chinese New Year Markets at Belmore Park, Twilight Parade and concluding with the Dragon Boat Races at Darling Harbour in February.

Through these events, I had the privilege to meet the City of Sydney's Lord Mayor – Clover Moore and Deputy Mayor – Robyn Kemmis. I also had the opportunity to be interviewed on 2CR China radio and on live radio by Claudia Chan Shaw for 702 ABC and during the festival at Belmore Park, discussing and promoting the services we provide at CPA for our members and the community.

During the markets at Belmore Park, we had a stall full of beautiful crafts, plants and handmade jewellerys generously donated by our members and volunteers. Including raffle ticket sales, we made over \$3000.00 over two days. I would like to thank all the MCs, parents and volunteers who offered their time to help at the stall and Ayam for donating two large hampers for our raffle ticket draw. CPAKIDz also joined in on the festivities as they were invited to perform on stage at Belmore Park.

Seventy of our members had the honor to lead the Twilight Parade with Lord Mayor Clover Moore and Huaxin Li - the Consul General of the People's Republic of China. Ivy Lau and her daughter Karen smiled and waved to the crowd as they took a relaxing ride in one of the VIP BMW cars through the parade. We were excited to be placed under the spot light as all the participants and spectators saw our association name and logo lit up on large TV screens throughout the evening. The atmosphere was filled with sparkles, colours, energy and happiness.

Our Honorary President Helen Sham-Ho attended the eye-dotting ceremony of the CNY Festival Launch at Belmore Park on behalf of CPA, which was followed by the commencement of the races at Darling Harbour regatta on Sunday 9th February. The CPA team consisted of 20 paddlers including parents, siblings and volunteers. It was great to see the energy and dedication from our team as we had been training three times a week for the past month leading up to the big race day. In the end, CPA took home a trophy for third place but we were thoroughly proud with our result since this was our first time taking part in dragon boat racing! Many of us were keen to participate again next year.



The CNY festival was too good to end. The enormous amount of support and promotion provided by the City of Sydney was extremely gratifying and it made CPA stand out in front of all of Sydney which increased the awareness of children with disabilities and our association to the general public. Being chosen as the charity partner of the festival, I believe it will also reinforce the credibility of our association which will hopefully attract new members and funding opportunities over the next few years.

In addition to all the wonderful events during the CNY festival, CPA was awarded the 2014 Community Group of the Year Award on Australia Day from Canterbury region. On behalf of CPA, I attended the presentation ceremony and received the award from Canterbury Mayor Brian Robson. What a fantastic achievement for us!

I would like to share with you an exciting project that will be happening next year. CPA will be holding a Fundraising Concert "2015 CPAKIDz Charity Concert" at Sydney's iconic civic landmark - Sydney Town Hall. This concert will be in partnership with an instrumental ensemble of young musicians and past and present students of the Conservatorium of Sydney, and Chen Jing Dance School. At the moment, we are still in the process of making this concert possible so I will keep you posted as we progress further.

Last but not least, our website has been in need of a fresh new look so we are currently in the progress of re-designing it. The new layout will have a user-friendly navigational system and updated with the latest information about our programs and services.

We have many more exciting events in the coming months so stay tuned. Until then, I hope to see you on the Mother's Day celebration.

Miranda Vuong
President of CPA

會長通訊

親愛的澳洲弱能兒童協康會的會員和朋友們：

今年，協康會獲得一個極好的機會，成為悉尼市的2014中國農曆新年慶典活動的慈善合作夥伴。自從去年十二月參與媒體和官方的慶典發布會開始，我們參與了許多節慶活動，其中包括在貝爾摩公園的中國農曆新年市場，花燈大巡遊，和二月份在達令港舉行的龍舟邀請賽。

透過這些活動，我非常榮幸能有機會和悉尼市的市長Clover Moore及副市長Robyn Kemmis會面接觸，在此期間，我也得以透過2CR電台，702 ABC的直播，宣傳和促進澳洲弱能兒童協康會為我們的會員和社區所提供的各類服務。

在貝爾摩公園的慶典期間，我們提供了一個充滿了美麗的工藝品，植物和手工製作的攤位，其中部份的物品是由我們的會員和義工慷慨捐贈，同時還有獎卷的售賣，在那兩天內協康會一共籌得超過三千澳元的善款。在此，我謹代表協康會感謝所有的管理委員會成員，家長和義工。他們付出了自己寶貴的時間來協助攤位的運作，銷售和主持抽獎活動。CPAKIDz也加入了慶祝的活動，並被邀請在貝爾摩公園登台獻唱。

在悉尼農曆新年花燈大巡遊期間，我們共有七位成員有幸獲邀，可以跟悉尼市長Clover Moore及中國人民共和國總領事李華新一起帶領大巡遊。在乘坐貴賓寶馬車的巡遊其間，Ivy Lau和她的女兒Karen一直笑著向人群揮手致意。我們很高興成為眾人的焦點，所有的參加者和觀眾都能看到我們協康會的名稱和會徽，因為整晚大型電視屏幕都在不住的播放及顯示。花燈大巡遊的氣氛充滿了精彩的火花，色彩，動感和歡樂。

我們的名譽會長Helen Sham-Ho代表協康會參加了農曆新年慶典活動開幕禮的點睛儀式，接着下來便是在二月九日於達令港舉行的龍舟競技大賽。協康會比賽小組由20個樂手組成，包括父母，兄弟姐妹和義工等。

為了此次比賽，我們的團隊一直不斷地練習，每週三次，所有的成員都非常合拍。最終，協康會贏得了第三名的獎杯。對於第一次參與的賽手來說，這個獎杯印證了我們的努力。我們當中許多參加者更是期待著明年能再次參加。

春節慶典活動終告結束。非常感謝悉尼市政府的大力支持，讓協康會能藉此機會，使更多的社區人士認識我們，了解我們的服務，並增加對弱能兒童提供幫助的意識。協康會被選為慶典活動的慈善合作夥伴，有助加強外界對我們的認同，希望未來幾年可以吸引更多新會員的加入和增加善款捐贈的機會。

除了農曆新年期間所有的精彩活動，協康會在澳洲國慶日那天亦被授予Canterbury地區2014年的年度社區團隊獎。我代表協康會出席了頒獎典禮，並從Canterbury市長Brian Robson手上獲得該獎項，這也是對協康會工作的一大認可！

在這裡，我想與大家分享一個明年將要發生的大計劃。協康會將舉辦一個籌款音樂會：“2015年CPAKIDz慈善演唱會” - 在悉尼的地標建築- 悉尼市政廳舉辦。這場音樂會將與年輕的音樂家，去屆及現屆的悉尼音樂學院的學生們，和陳靜舞蹈學校攜手合作。目前，我們正為這個演唱會做前期的準備工作，我會讓大家知道音樂會的進展情況。

此外，我們的網站將會需要一個全面的更新，目前正在進行重新設計。新的編排將有一個用戶友好的導航系統，並更新我們的資訊和服務的消息。我們在未來幾個月內還有許多精彩的活動，敬請留意及關注。最後，我希望能夠在母親節的慶祝活動上見到你們。



協康會會長
王周潤梅

Canterbury Community Award

Residents honoured

Shock award came 'out of left field'

From: www.thetorch.com.au



MOHAMMAD Nazmul Huda was named Canterbury City's 2014 Citizen of the Year in the inaugural Community Awards presented on Australia Day.

A volunteer who has received accolades for raising community awareness around important social issues, including facilitating an English Language Club from his garage, Mr Huda said he was "very surprised" by the win.

"I thought I would only be a nominee," he said.

"I was very happy and grateful to those who nominated me and to the council staff who have acknowledged my community development work."

Named Young Citizen of the Year, Xue Hu Cao is a dedicated member of the Riverwood Australian Air League Squadron (RAALS), where he has participated in community events across the city and across the state.

His commanding officer at RAALS, Chris Bailey was also recognised with the Community Service Award for Non-Residents.

Mr Bailey said the award had "come out of left field" and had been a complete shock.

A mentor to a long line of Young Citizen of the Year winners, including a number of other young people who were recognised by other local government areas, he said community service was "really important for the squadron".

"It gives the kids an opportunity to serve their community and give back to the community. It is something we at this squadron take very seriously," he said.

"This year is the Air Leagues' 80th anniversary year and we are pretty proud of that."

This year the Council also added three new categories - the Anne Latu Sikimeti Award for Multiculturalism, the Community Organisation of the Year Award and the Community Group of the Year Award.

Sister Kalo Sikimeti won the award named after her late sister for her efforts to foster cross-cultural cooperation and promote multicultural

harmony.

"I was so moved, I am still reflecting on it. We still miss her," she said.

Sister Sikimeti said Anne's passion for helping others particularly at the Canterbury Emerging Resource Centre at Lakemba Library each week, had become her passion.

"I love it. No-one will take away my work every Friday," she said.

"It's one of the happiest experiences for me, I didn't expect the award, I thought someone else should get it."

Canterbury Mayor Brian Robson said Sister Sikimeti was a fitting winner of the inaugural award.

He also praised volunteer groups The Chinese Parents Association, Children with Disabilities which won the Community Group of the Year Award, and Canterbury City Community Centre which won the Community Organisation of the Year Award.

"As always there was a real community spirit on display and it was a great way to celebrate Australia Day 2014," Mr Robson said.

2014貝爾摩 公園農曆新年市場

悉尼市政府第十八屆中國農曆新年慶典活
（2014 Chinese New Year）在2014年1月24日
至2月9日期間舉辦。作為世界上規模最大的
農曆新年慶典之一，悉尼的慶典以空前的陣
容喜迎馬年的到來。在此期間，澳洲弱能兒
童協康會(Chinese Parents Association-Children
With disabilities Inc)非常榮幸成為2014年中國
農曆新年慶典的官方慈善夥伴，一同參與多
項的慶祝活動，其中包括了規模盛大的農曆
新年慶典活動。

2014的中國農曆新年慶典開幕儀式和農曆新
年市場在1月24日至26日期間舉辦。貝爾摩公
園在慶典期間煥然一新，搖身變成滿是珍饈
佳餚的喧囂夜市。參與者除了盡享美食，觀
賞引人入勝的現場表演，開幕式還包括了龍
獅共舞的表演和響徹雲霄的爆竹，演奏耳熟
能詳的亞洲律動，精彩不斷，為新春迎來好
運。

協康會在24日除了參與了開幕式，還設有了
新年市場攤位，銷售精美的植物，盆栽，裝
飾品和精緻的手工藝品。除了所有的收益都
會用於支持協康會未來的發展之外，參與活
動的會員，家人和義工們也真實的感受到社
區的支持，吉慶呈祥的氣氛和濃濃的過年味
道。



Dragon Boat Race 2014

On the 9th of February, 24 members of the Association took part in the official dragon boat races of the Sydney Chinese New Year Festivals and proudly received a trophy for our efforts from the Sydney City Council.

This fantastic achievement did not come easily – our team members gave up their Saturday sleep-ins and several afternoons a week to train at Pyrmont in association with the FFB Boating club. Our first training on the 18th of January was an interesting and unique experience for all team members, the majority of which never rowed before. It began with us carrying the paddling boats from their stands to the pier. Our amateur inexperience meant that we struggled to achieve this task comfortably. Spirits slightly lowered as we watched the professional and other corporate teams skate across the water, we focused our attention to improving our rhythm and coordination. As the lessons passed, our team members felt more and more comfortable in the water: fuelled with greater determination, louder shouts, and stronger biceps, we were able to utilise our few training sessions to achieve speeds unimaginable at the first lesson. After a full length race against a competing boat, back aching and shoulders throbbing, we would carry the boat back to the stands, now with impeccable teamwork and effective communication, we were able to carry the ton-heavy vessels effortlessly, before heading back down to the pier for a series of well deserved stretches – however, most of the time, I would still be sore the next day from working so hard!

We were scheduled for 4 different races on the official race day. There was scorching weather, and we were relieved and grateful that we were provided a tent to shelter from the relentless sun. Although there were several complications, each heat that we took part in (as we proudly donned our CPA shirts) was better than the last, with better teamwork, determination and strength, and this resolve was rewarded by us placing 3rd in the community division! Everyone was thrilled, especially when we were able to bring back a glinting, bright trophy! I would like to thank the FFB and CPA for providing me this opportunity in participating in the Dragon Boat Races – it certainly is a distinct activity, and I was honoured to represent CPA at the Sydney Festival.

Sarah Li



社區：澳洲日紀念退役 澳洲華人貢獻

華獅會唐人街紀念碑前升旗獻花

http://www.singtao.com.au/AUSTRALIAnews/public/article_v.cfm?articleId=170412&intcatid=16

雪梨華人獅子會昨日就澳洲日 (Australia Day) 於雪梨唐人街德信街 (Dixon St) 及利物浦街 (Liverpool St) 交界的澳洲華人退役紀念碑前，舉行澳洲華人社區紀念活動。

昨日活動由201 N5區第一副總監張俊明任儀式主持，除了雪梨華人獅子會會長張重元及區域總監 Warren Latham 外，亦有來自 Sydney Harbour Foreshore Authority 的代表 Damian Jeacle 等人出席。

昨日首先進行升旗禮，然後由澳洲弱能兒童協康會的 CPAKidz 帶領下領唱澳洲國歌，獅子會亦安排醒獅表演。

接著大會安排各在座嘉賓到紀念碑前獻花及致辭。區域總監 Warren Latham 表示，活動除了是記念華人士兵外，亦代表了華人社區對澳洲現有的安定及自由會所作出的貢獻。

Sydney Harbor Foreshore Authority 的 Damian Jeacle 表示，從前的雪梨海港是一個工業的地區，而華人社區的移居其後成功把它變成雪梨華人社區一個重要的定位—唐人街，以及在達令港 (Darling Harbour) 的誼園 (Chinese Garden)，記念活動是向令澳洲擁有自由的英勇華人士兵致謝。



Upcoming Events

Upcoming Events

- **Mothers Day & Volunteer Recognition
Lunch Celebration on May 3**
- **19th Biennale of Sydney Guided Tour &
Workshop on May 10**
- **Dad 2 Dad Medical Talk :Issues on Prostate”
on May 10**
- **Lawn Bowling on July 6**

Mother's Day in Australia

Many Australians celebrate Mother's Day by showing their appreciation for the achievements and efforts of mothers and mother figures. It is annually observed in Australia on the second Sunday of May.

Mother's Day is a celebration honoring mothers and motherhood, maternal bonds, and the influence of mothers in society. It is celebrated on various days in many parts of the world, most commonly in spring.

The modern holiday of Mother's Day was first celebrated in 1908, when Anna Jarvis held a memorial for her mother in Grafton, West Virginia. She then began a campaign to make "Mother's Day" a recognized holiday in the United States. Although she was successful in 1914, she was already disappointed with its commercialization by the 1920s. Jarvis' holiday was adopted by other countries and it is now celebrated all over the world. In this tradition, each person offers a gift, card, or remembrance toward their mothers, grandmothers, and/ or maternal figure on mother's day

From Wikipedia, the free encyclopedia

Regular Weekend Activities

兒童組

Junior Group



Rhythm & Motion 唱遊活動

Instructor 導師: By Christine

Time 時間: Saturdays 星期六, 4:00pm — 5:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38 Redman Pde, Belmore



Fun to Learn! Independent Living Skills!

Instructor 導師: Melissa Cox

Time 時間: 逢星期六下午3:00pm 至 4:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Resource Centre,
38-40 Redman Pde, Belmore



Community Outdoor Activities

Time 時間: Saturdays 星期六, 2:00 - 4:00pm or School Holidays

青年組

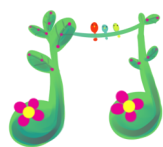
Youth Group



Ice-Skating

Time 時間: Saturdays 星期六, 8.45am to 9.45am

Venue 地點: Canterbury Olympic Ice Rink, Phillips Ave, Canterbury,



Music Lessons

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 2:30pm 至 3:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore



Art Programs

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 3:30pm 至 4:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore



保齡球課 Ten Pin Bowling Lessons

Time 時間: 逢星期六舉行, 上午10am 開始

Venue 地點: 3 - 5 George St, North Strathfield

Team Building Workshop

The “Team Building Workshop” enlightened me to how difficult it was to fully communicate with other people. The activities were extremely helpful in pinpointing our problems in communication, and allowed us to improve upon them. The workshop was interesting, fun and engaging. I thoroughly enjoyed myself and hope to participate in more of these workshops.

這個「團隊建設工作坊」啟發了我原來要達到與人有充分的溝通是多麼的困難。這個活動精確地指出了阻礙我們溝通的問題，這對我們能夠加以改善非常有幫助。這個工作坊很有趣及輕鬆，我非常投入及樂在其中，希望日後能參與更多這些的活動。

Jasmine & Emily Lee

Mum 2 Mum Activity

– Lunch at Wei Kee Chinese Restaurant, Homebush



It had been a while since Ping organized the last Mum 2 Mum activity. All the mums were so excited and looking forward to this day to come.

On the day, the weather did not look too good in the morning. It was wet. However, it did not cause any problem to the mums; fourteen mums turned up soon after 11:15 am. The waitress put three tables together to fit us all in. Unexpectedly, the waitress provided us with a big plate of prawn chips as appetizer.

Ada also brought us some home grown grava to share. The grava were pink inside, quite sweet.

Before long, Ping ordered six dishes of different kinds of noodles and rice, most of them doubled the normal size. They were huge. As we were waiting for the food to come, we chatted about daily happenings around us, talked about where things were on sale. We laughed and enjoyed ourselves. The food did not take too long to come. They were delicious. We finished most of them and had some left-over to take home.

A few hours went by quickly and we said good-bye to each other. Some mums went shopping at Costco afterwards. We had a good time and had fun.

By Maria Lee

“協康會” 急救課程圓滿結束



2014年3月9日，“澳洲弱能兒童協康會”假座好事圍市政廳舉辦急救課程，這個課程是該會本年度舉行的“義工訓練”的其中一環。

急救課程邀請了ST. JOHN AMBULANCE 一位華裔導師前來授課，她是紐省唯一一位會講普通話和粵語的合資格導師，她在這方面累積了近二十年的經驗，教課生動有趣。課程的培訓對象面向廣大社區，全班共有16位學員，其中有5位是“協康會”的家長，其餘都是社區人士。

上午的授課重點放在心肺復甦法(CPR)，學員們上課時認真聽講，主動提問。在利用塑膠模特兒進行練習時，4至5位學員組成小組，相互提點、一同切磋，氣氛互動融洽，學習成效顯著。

下午的教學內容擴展到如何處理哮喘、過敏、心臟病、癲癇、創傷等。

學員在課程尾聲接受即場考試。課程在下午5時圓滿結束。

Chloe

ART PROGRAM

How to draw a car step by step:

1. Learn to get your basic construction drawing accurate and your cars will always look good.
2. Learn by starting with the most important part of any good car drawing, which is the basic construction.
3. Try to only do your shading when you are sure the construction drawings of your cars are good.
4. In almost every case draw lightly to build up your darker areas, from lightest to darkest, white to black is always the best practice when learning how to draw cars.

On 14th and 21st of January, I went to art program at Hurstville Entertainment Centre. There were Christopher, Andrew, Sandra, Chloe, Leon Huang and Rowena. Irene Mok showed them how to learn the old timer car and race car.

After art program, we had Japanese noodles restaurant and Hungry Jack's for lunch with Christopher.

Day 1: Christopher and I ate Japanese noodles with soup.

Day 2: We ate stunners deal with burgers, chips, sundae, drank soft drinks.

After lunch, I went home by bus. I enjoyed the art program very much.

REPORTED BY JONATHAN



Dragon Boat Race Trophy



2014 Canterbury Community Group of the Year Award



2014 CNY Parade



2014 CNY Media Launch



2014 CNY Parade



2014 Dragon Boat Race



Belmore Park CNY Market Stall



Belmore Park CNY Celebration



Australia Day Performance Team-CPAKidz



Australia Day



Jan Art Class



Interpersonal Relationship Seminar



Art Exhibition at Kogarah Library



CNY Cruise

International focus on children with disabilities

<http://newsmomsneed.marchofdimes.com/?p=13998>,

<http://www.unicef.org/sowc2013/report.html>

.....
It is very hard to estimate how many children around the world have disabilities. The good news is that recognitions and supports from societies are increasing. The newly published <2013 edition of The State of the World's Children> is dedicated to the support for children with disabilities. The report examines the barriers – from inaccessible buildings to dismissive attitudes, from invisibility in official statistics to vicious discrimination – that deprive children with disabilities of their rights and keep them from participating fully in society. It also lays out some of the key elements of inclusive societies that respect and protect the rights of children with disabilities, adequately support them and their families, and develop their abilities – so that they may take advantage of opportunities to flourish and make their contribution to the world.
.....



By including children with disabilities in school with children who are not disabled, they are given opportunities that are critical for their success to become the best that they can be.

What is being done?

UNICEF reports that through an international commitment to build more inclusive societies, children with disabilities will have the same access to services, support and opportunities as their non-disabled peers.

In order for these changes to occur, it is necessary to first enhance awareness of disability among the general public. Then, barriers to school, health facilities, public transportation, and other obstacles can be removed.

The report emphasizes the importance of including the children themselves, as well as their families, in assessing their special needs, so that their communities can best learn how to support them. Along these lines is the effort to reduce or end institutionalization of children with disabilities by promoting family-based care and “community-based rehabilitation.”

What does the future hold?

A video from the website mentioned that individuals with disabilities may also possess great strengths and abilities. In the right environment, a child with special needs may flourish. This report encourages global conversations about the state of children with special needs, around the world. To quote the UNICEF report, “the future is far from grim.”

What are some of the problems?

In many countries, children with disabilities do not have the same rights and opportunities as children who are not disabled, nor do they receive the same level of education and health care as non-disabled children. Many children with disabilities are often abused or neglected. A lack of understanding and resources contributes to the institutionalization of many children who would be better off remaining with their families and receiving care within their communities. A video from the website shows experiences of Cara, a UNICEF worker in Haiti, shows the serious situation of many children with disabilities. Especially important is the need for children with disabilities to be educated alongside children without disabilities, so that they may reach their full potential.

聯合國兒童基金會

青年影像大賽獲勝作品反映殘疾兒童對平等權利的渴望

http://www.unicef.org/chinese/disabilities/index_69333.html

像所有兒童一樣，殘疾兒童具有很多潛質，但因歧視和缺乏支持，他們往往受到社會排斥，使他們成為世界上最邊緣化和最弱勢的兒童群體之一。聯合國兒童基金會旗艦出版物於2013年發表了《2013年世界兒童狀況：殘疾兒童》。該報告喚醒全球關注大量被邊緣化人群的迫切需求。“關於能力！”青年影像大賽的獲勝者——來自中國的20歲的韓芸，來自貝寧的伊芙琳·赫蘇·塞南(Evelyne Hessou Sènan)獲得榮譽獎。

美國紐約，2013年——20歲的韓韻總是不願意說出她的夢想。“隨著一點點長大，我有了許多遠大夢想，但每當別人問起的時候，我從來沒有勇氣說出來……因為我會忍不住想像人們嘲笑我的情景。”直到有一天她遇到了9歲的吳康康(Kangkang Wu，音譯)，他的樂觀令韓韻深受鼓舞。他從小酷愛足球，甚至在還無法拿起球的時候就開始踢球。兩年前，一場事故讓他失去了雙腿，但這並沒有讓他失去對這項運動的熱情。韓韻說“他對足球的迷戀讓我震驚，他比任何其他孩子都更開心。”

當有機會參加聯合國兒童基金會舉辦的“關於能力！”青年影像大賽時，她便想到要製作一部短片來講述這個小男孩的故事。她想分享他的熱情，“特別是講給那些仍然生活某種殘疾陰影所籠罩著的人們，鼓勵他們重拾自信，勇敢地追逐自己的夢想。”

一分鐘賦予權利

聯合國兒童基金會邀請25歲以下的青年電影製作人製作一分鐘影片，表達他們對殘疾兒童的看法，“關注來自不同視角，具有開拓性、建設性和啟發性的觀點。”本次大賽與聯合國兒童基金會的《世界兒童狀況報告》(SOWC)聯合推出，本年度報告重點關注殘疾兒童。

聯合國兒童基金會收到了來自個人電影製作人、學校和青年組織的超過130部作品，這些作品以不同的方法體現了殘疾這一主題。韓韻的影片《平等夢想的權利》刻畫了主人公的熱情，受到評委們的青睞，最終贏得本次大賽。評委林雯麗(Vivian Lin)表示，“這部影片創造性地讓觀眾體會到運動在男主人公生活中的重要性，以及在失去雙腿的情況下，他如何做到超越自我。”



20歲的韓韻來自中國，她是“關於能力！”青年影像大賽的獲勝者。

“殘疾不代表無能”

影片評審團由聯合國兒童基金會專家，SOWC編輯阿比德·阿斯拉姆 Abid Aslam 和殘疾部的安娜·波利耶娃 Anna Burlyeva、影像藝術家 OneMinutesJr.、協調員伊尼克·巴克 Ineke Bakker 和 OneMinutesJr. 輔導員林雯麗、廣播員-阿富汗 Aria TV 的阿杰馬勒·奧貝德·阿比迪 Ajmal Obaid Abidy 和青年廣播員塞夫萬·阿伯薩明 Safwan Abosahmin、青年之聲活動家-亞歷杭德拉·加維里亞 Alejandra Gaviria 和羅德里格·科菲 Rodrigue Koffi，以及青年殘疾活動家-小邁克拉·米克羅夫特 Michaela 'Chaeli' Mycroft、森·克里辛尼爾 Sen Krishneer 和露西·邁耶 Lucy Meyer 組成，對14部入圍作品進行評選後，《夢想的平等權利》最終脫穎而出。韓韻將收到一部攝影機作為獎品。

韓韻和伊芙琳對於贏得比賽都十分激動，尤其是因為他們的視頻短片將在聯合國兒童基金會的平台上在全球範圍內放映，“人們可以更好地理解殘疾並不代表無能。”這正是伊芙琳想要傳播的觀點。



Acknowledgement

Donors

C Cumines
Chen
Dora Li
Edna Lai
Franky Yau
K & J Super Interior P/L
Mandy Yip
Margaret Cumines
Ms Poon
Nathalie Chen
Ngoc Suong Phu
Soon Tan
Sui Run Yuen
Victor Tsang

Volunteers

Ai Lin Tan
Albert Suen
Andrew Li
Angela Poon
Ann Pan
Anna Yew
Betty Chow
Cam Duong
Christopher Lin
Chun Wing Fan
Clara Lau
Clement Wu
Darby Mu
Derek Lau
Dora Li
Elaine Suen
Elenaore Vuong
Frances Poon
Harry Tinyow
Helen Xie
Herbert Mak
Jacky Lam
James Vuong
Jin Tan
Joey Yueng

Johnny Li
Johnson Tan
Jonathan Chung
Jonathan Yung
Joyce Lam
Ju Lan Wu
Katherine Wang
Leanne Tinyow
Lily Liu
Linda Tinyow
Mabelle Duong
Mario Yuen
May Mak
Merlin Gu
Monica Lin
Paul Cheung
Paul Yau
Qian Cao
Richard Kao
Sam Li
Sam Yau
Sandra Choi
Sarah Li
Sita Leung
Vickie Lee
Vincent Yu
William Mak
Winda Mok
Winnie Li

Birthday Boys & Girls

MAY

Carmen Martin
Dennis Oh
Emily Cheng
Eric Luu
James Lin
James Martin
Julian Lesnie
Ka Chun Tse
Madeleine Chng
Marcus Ma
Minna Liang
Samuel Poon
Victor Li
Wilson Trang

JUN

Elaine Chan
Laureen Poon
Laurence Ye
Leon Cao
Michael Lee
Philip Wong
Queenie Tung
Robbie Leong
Robyn Chan
Samuel Lu
Selina Lo
Simon Lac
Yen Bui

JUL

Alan Ngo
Hanlin Tan
Joanne Pang
Leslie Huang
Matthew Lau
Matthew Sin
Nicholas Chi

How can you help? 請給我們支持: 郵址 Postal Address : PO Box 345 Campsie, NSW 2194

捐贈 款項 I would like to make a donation of : \$ _____

本人願意參加為貴會會員: I would like to become:

會員 Member
附屬會員 Affiliated member
義工 Volunteer

**會員年費 \$10
Membership Fee \$10 pa
(From 1 July –30 June)**

名字 Name: _____ 姓氏 Family Name: _____

地址 Address: _____ Suburb: _____ Post Code: _____

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

請將支票抬頭 Please make cheque payable to: "Chinese Parents Association-Children with Disabilities Inc"

DGR # 900 487 253

May - July 2014 Weekend Activities

	Junior Group- Afternoon	Youth Group- Morning	Youth Group- Afternoon	Remarks
	2:30pm to 4:30pm	8:45am to 12:00pm	2:30pm to 4:30pm	
MAY				
3 May	Mother's Day Celebration Lunch, Padstow RSL Club			No Activities
10 May	Fun to Learn Rhythm & Music	NSW Art Gallery Visit – Access program for 19 th Biennale of Sydney 10:00am		
17 May	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Music 2:30 – 4:30	Catherine Paix
24 May	Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Arts Class 2:30 – 4:30 Birthday Party 4:30	Irene Mok
31 May	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Craft Class 2:30 – 4:30	Miranda Vuong
JUNE				
7 Jun	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Music 2:30 – 4:30	Catherine Paix
14 Jun	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Arts Class 2:30 – 4:30	Nick Baldas
21 Jun	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Arts Class 2:30 – 4:30	Irene Mok
28 Jun	Fun to Learn	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Music 2:30 – 4:30 Birthday Party 4:30	Eleanore & Ernest
JULY				
5 Jul	School Holiday Break			
6 Jul (Sun)	Family Day Lawn Bowl at Club Grandviews, Peakhurst 11:00am			
12 Jul	School Holiday Break			
19 Jul	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Music 2:30 – 4:30	Catherine Paix
26 Jul	Fun to Learn	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art Class 2:30-4:30 Birthday Party 4:30	Irene Mok
The above programs may be changed without prior notice due to unforeseen reasons.				